ES MANUAL DE MONTAJE

Estimados Senores, gracias por comprar nuestro producto. Estamos seguros que estaran satisfechos. Para evitar cualquier problema relacionados con su uso, por favor, lean atentamente este manual.

USO PREVISTO Y PROPIEDADES DEL PRODUCTO. Los módulos de iluminación intercambiables LEDDY TUBE RETROFIT resultan ideales para sustituir las luminarias tradicionales T8 y T5, en cualquier tipo de carcasa. Recurren a la moderna tecnología de diodos LED. En resultado, emiten la misma cantidad de luz que las luminarias tradicionales, consumiendo la mitad de energía, contribuyendo a reducir las facturas de luz y proteger el medio ambiente. Otra ventaja es su alta durabilidad, a diferencia de las luminarias tradicionales cuyo rendimiento se reduce a la mitad, después de un ano de uso. Los módulos LEDDY TUBE RETROFIT pueden utilizarse durante varios años, sin necesidad de reemplazarlos, otro rasgo que permite reducir los gastos. El montaje de los módulos LEDDY TUBE es muy sencillo. Basta con enroscar los módulos a la tapa, utilizando dos tirafondos.

CONDICIONES PARA UN USO SEGURO. El dispositivo adquirido ha sido fabricado atendiendo todas las normas de seguridad actuales, aplicables en todo el territorio de la Union Europea. Por favor, lean atentamente estas condiciones de seguridad, para un uso seguro y duradero del dispositivo:

1. Antes de instalar el dispositivo y antes de cada puesta en marcha, leer atentamente este manual de montaje y uso (dibujo A).
2. El dispositivo esta disenado para su uso en espacios cerrados, solamente para fines previstos (dibujo B).
3. El dispositivo debe ser conectado a red electrica con tension nominal indicada en el mismo.
4. El cable de alimentacion no puede ser sustituido. Si el cable queda danado, el dispositivo debe ser desechado (dibujo C).
5. ADVERTENCIA: Antes de realizar las tareas de mantenimiento del equipo de la pecera o estanque, desconectar el enchufe o apagar el dispositivo (dibujo D).
6. Este equipo puede ser utilizado por ninos mayores de 8 anos y personas con reducida capacidad fisica y mental, asi como, personas sin experiencia y conocimientos acerca del dispositivo, si se mantiene el control o instruye previamente a estas personas, en cuanto al uso seguro del mismo y los riesgos inherentes a su uso. Los ninos no pueden jugar con este equipo. Los ninos no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervision de un adulto (dibujo E).
7. La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; una vez alcanzado el fin de su vida útil se debe sustituir toda la luminaria.

¡Atención, peligro de descargas eléctricas!

MONTAJE Y MANTENIMIENTO. Para montar el módulo en la tapa, colocar los extremos de montaje, incluidos en el envoltorio. Primero, colocar el extremo de montaje sobre lado con cable de alimentación. Para ello, quitar el anillo de apriete (para quitar o poner el anillo, presionar levemente los bordes del extremo), seguidamente, colocarlo en el módulo, en lado sin cable de alimentación y desplazar hasta que el anillo se coloque sobre el cable. Pasar el cable por el recorte en el extremo de montaje, colocar el anillo sobre el extremo. El anillo debe quedar suelto sobre el extremo de montaje. Seguidamente, colocar el extremo con anillo en el borde del módulo, apretar el anillo. El montaje del otro extremo (en lado sin cable) consiste en aflojar el anillo en extremo, colocarlo sobre el módulo y apretar el anillo. La longitud del módulo con extremos, puede regularse, desplazando los extremos. Los módulos de iluminación LEDDY TUBE RETROFIT utilizan la moderna tecnología de diodos LED. La imag. 1 muestra la forma de montaje del módulo en la carcasa. El módulo no requiere mantenimiento. Si fuese necesario, limpiar la superficie con un suave trapo seco.
¡ATENCIÓN! Los focos LEDDY TUBE RETROFIT cuentan con un sistema de auto-regeneración montado en fábrica. Es un sistema de protección frente al fallo de un diodo simple (tal fallo puede ocurrir esporádicamente). En la versión SUNNY, el fallo de un diodo INCREMENTA LA POTENCIA DE BRILLO de diodos colindantes. Gracias a esta función, el foco mantiene sus propiedades, su potencia de brillo y parámetros de luz emitida, incluso si falla algún diodo.
En los focos tipo PLANT, el sistema de auto-regeneración se base en DIODOS LED COMPLEMENTARIOS montados en el foco. Estos diodos complementarios NO BRILLAN en condiciones normales (un fenómeno normal, previsto por el fabricante). Estos diodos se encienden, en caso de avería de algún diodo principal. Así, el foco mantiene sus propiedades, sin alterar su potencia de brillo y parámetros de luz emitida.

EL DESMONTAJE Y LA CASACION. El equipo electrico y electronico desgastado no se debe tirar a la basura. La seleccion y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde sera depositado gratuitamente. La informacion sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTIA. El productor concede una garantia por el periodo de 24 meses desde le fecha de la compra. La garantia abarca las averias causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantia no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o tambien su uso de forma diferente a la que esta destinado. Atencion: cualquier intento de transformacion o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservacion del aparato provocan la perdida de la garantia! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantia rellenada a la direccion del vendedor o del productor. La condicion de aceptar la garantia es la concordancia entre la fecha de la produccion impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantia. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantia tiene validez unicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantia se limita unicamente a la reparacion o al reemplazo del aparato y no cubre perdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados. ¡Atención! El módulo puede presentar hasta 4 diodos LED que no brillen. Tal eventualidad no afecta la calidad de funcionamiento del módulo y no puede ser base para su sustitución en garantía.

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Gentili Signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotti. Siamo sicuri che sarete soddisfatti di suo funzionamento. Per evitare eventuali problemi associati con il suo uso, Vi preghiamo di leggere prima attentamente le seguenti istruzioni.

DESTINAZIONE E CARATTERISCHE DEL PRODOTTO. Moduli di illuminazione intercambiabili LEDDY TUBE RETROFIT usati per montare al posto di fluorescenti tradizionali T8 e T5 usati in qualsiasi tipo di coperchi di illuminazione. Sfruttano la moderna tecnologia LED. Come risultato - emette la stessa quantità di luce come le fluorescenti tradizionali - consumano la metà della potenza e questo costituisce un risparmio significativo di energia elettrica che si esprime anche in inferiori importi sulle bollette dell'energia elettrica nonché difendiamo ambiente naturale. Un ulteriore vantaggio è la longevità di esse - rispetto alle lampade fluorescenti tradizionali di cui l'emissione di luce diminuisce dopo un anno di uso della metà – possono essere usate per molti anni senza la necessità di sostituzione, che produce ulteriori risparmi di danaro. I moduli LEDDY TUBE RETROFIT sono molto facili da installare. Basta avvitarlee direttamente al coperchio per mezzo di due viti.

CONDIZIONI PER USO SICURO. Il nuovo dispositivo e stato prodotto secondo le norme di sicurezza vigenti nell'Unione europea. Per la sua lunga durata e sicuro utilizzo, si prega di leggere le seguenti condizioni di sicurezza:

1. Prima di installare e di ogni avviemento del dispositivo leggere attentamente questo manuale e l'installazione (disegno A).
2. Il dispositivo e progettato per l'uso in ambienti chiusi solo ed esclusivamente per lo scopo previsto (disegno B).
3. Il dispositivo puo essere alimentato solo dalla rete elettrica con tensione nominale indicata sullo stesso.
4. Cavo di alimentazione, fisso, non puo essere sostituito. Se il cavo e danneggiato, il disppositivo diventa inutile (disegno C).
5. ATTENZIONE: Prima di eseguire la manutenzione del materiale che si torova in acquario o in e piscina nel giardino si deve scollegare dalla rete di alimentazione tutto materiale sotto tensione (disegno D).
6. Questo dispositivo puo essere utilizzato da bambini di eta minima di 8 (otto) anni e da parte di persone con ridotte capacita fisiche, mentali e con la mancanza di esperienza e conoscenza del dispositivo, se verra fornita assistenza o formazione per l'uso delle attrezzature in modo sicuro e comprendesi i rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire le operazioni di manutenzione oppure di pulizia del dispositivo senza la sorveglianza da parte delle persone adulte (disegno E).
7. La sorgente luminosa di questo apparecchio di illuminazione non può essere sostituita; al termine della durata della sorgente luminosa occorrerà sostituire l'intero apparecchio di illuminazione.

Attenzione, rischio di scosse elettriche!

MONTAGGIO E MANUTENZIONE. Per installare il modulo nel coperchio prima si deve mettere sulle estremità i fissaggi per il montaggio che si trovano in scatola. Come primo bisogna mettere l'estremità dove si trova il cavo di alimentazione. Per questo deve essere rimosso dall'estremità l'anello di serraggio (per le smontare o montare l'anello i bordi dell'estremità si deve premere delicatamente) ed inserirlo su un modulo dal lato senza il cavo di alimentazione e quindi spostare il centro dell'o'ring fino a quando l'anello sarà sul cavo di alimentazione. Poi mettiamo il cavo di alimentazione in apposito intaglio nella punta di serraggio e mettiamo l'anello di serraggio sulla estremità di fissaggio. L'anello sulla punta dovrebbe essere in una posizione allentata. Poi mettiamo l'estremità assieme all annello alla fine del modulo i stringiamo l'anello. Installazione di seconda estremità (sezione senza il cavo di alimentazione) sta in allentamento dell'anello di serraggio sulla punta, inserendo la punta del modulo e bloccaggio anello. La lunghezza del modulo con punte può essere regolata in misura limitata facendolo scorrere o togliere dalle estremità. Moduli di illuminazione LEDDY TUBE RETROFIT fanno uso della moderna tecnologia a LED. Il metodo di montaggio del modulo nel corpo illuminante è mostrato in Fig. 1. Il modulo non richiede alcuna manutenzione. Se necessario, la superficie deve essere pulita da polvere con un panno asciutto e pulito.
NOTA! Moduli LEDDY TUBE RETROFIT hanno un sistema di autorigenerazione preinstallato, ossia la protezione contro guasto di un singolo diodo (talvolta un tale evento è possibile). Nella versione lampade SUNNY nel caso di guasto di un singolo diodo la sua funzione assumono i diodi adiacenti AUMENTANDO LA POTENZA DELLA PROPRIA ILLUMINAZIONE. Di conseguenza, anche in caso di guasto di un singolo diodo la lampada mantiene le sue proprietà, invece la potenza della luce emessa non cambia. Nelle lampade di tipo PLANT il sistema di autorigenerazione si basa sui DIODI LED AGGIUNTIVI , le quali in una lampada nuova non luminano (questo è un fenomeno normale, previsto dal produttore). Essi si illuminano solo in caso di guasto di uno dei diodi di base. In questo modo, la lampada mantiene le sue proprietà, e il suo potere di illuminazione e i parametri della luce emessa non cambiano.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilita di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sara preso in consegna gratuitamente. E' possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorita locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANZIA. Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioe i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia! Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, e necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia e la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla difformita tra il prodotto e il contratto. La garanzia e limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto. NOTA! bruciati (non funzionanti) singoli LED fino a 4 pz. per modulo non incidono in modo significativo sulla qualità del modulo e non costituiscono motivo di sua sostituzione in garanzia.

CZ NÁVOD NA OBSLUHU

Děkujeme za zakoupení produktu. Věříme, že s produktem budete spokojeni. Před použitím si pečlivě přečtěte následující pokyny, poté návod uchovejte pro možnost pozdějšího nahlédnutí.

SPECIFIKACE A VLASTNOSTI PRODUKTU. Vyměnitelné světelné moduly LEDDY TUBE RETROFIT jsou navrženy, aby nahrazovaly konvenční T8 a T5 zářivky v jakémkoli krytu akvária s vestavěným osvětlením. Díky pokročilé LED technologii modulech, vydávají stejné množství světla jako u běžných zářivek, ale se spotřebou až o polovinu energie méně. Toto řešení je nejen šetrné k životnímu prostředí, ale zároveň ušetříte na elektřině. Další výhodou LED modulů je jejich dlouhá životnost. Na rozdíl od běžných zářivek, kdy jejich světelný výkon klesá o polovinu po uplynutí jednoho roku používání, mohou byt LED diody používány bez výměny mnoho let, což je pro spotřebitele další úspora. LEDDY TUBE RETROFIT moduly se velmi snadno instaluji: jednoduše použijte dva šrouby k připevnění modulu ke krytu akvária.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ. Produkt byl vyroben v plném souladu se současnými bezpečnostními normami EU. Pro zajištění bezpečného provozu a dlouhé životnosti tohoto produktu si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pravidla:

1. Před instalací a pokaždé před spuštěním zařízení se pozorně seznamte s tímto návodem k použití a montáži (obr. A).
2. Zařízení je výhradně určeno k danému účelu a pouze v interiéru (obr. B).
3. Zařízení by mělo být připojeno pouze k síti, jejíž hodnoty napětí odpovídají napětí na zařízení.
4. Neodpojitelný napájecí kabel není vyměnitelný. Pokud je kabel poškozen, musí být zařízení vyřazeno (obr. C).
5. UPOZORNĚNÍ: Před jakoukoliv údržbou zařízení umístěného v akváriu nebo zahradním bazénu odpojte nebo vypněte zařízení (obr. D).
6. Toto zařízení mohou obsluhovat děti, nejméně od osmi let, osoby se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi nebo osoby bez předchozí zkušenosti se zařízením a to pouze pod dozorem dospělé osoby. Zařízení není dětská hračka! Nedovolte, aby děti čistily nebo prováděly údržbu zařízení bez dozoru (obr. E).
7. Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný, jakmile světelný zdroj dosáhne konce životnosti, musí být celé svítidlo vyměněno.

Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

MONTÁŽ A ÚDRŽBA. Před montáží modulu do krytu instalujte přidané montážní hroty do obou konců modulu. První nainstalujte montážní hrot na konci modulu u napájecím kabelu. Vyjměte upínací kroužek z montážního hrotu (k vyjmutí kroužku nebo k opětovnému zandání jemně stiskněte okraje montážního hrotu) a umístěte na upínací kroužek na konci modulu, nekončí v napájecím kabelu. Umístěte modul do středu kroužku, na straně modulu, která nekončí na napájecí šňůře. Dále přemístěte modul do středu kroužku, dokud se kroužek nedoseděl na napájecím kabelu. Spusťte napájecí kabel skrz zářez v montážním hrotu a vložte upínací kroužek na montážní hrot. Prozatím neutahujte upínací kroužek. Následně upevněte montážní hrot spolu s upínacím kroužkem na konci modulu a kroužek utáhněte. Instalace dalšího montážního hrotu na boční část modulu nekončící v napájecím kabelu. Uvolněte upínací kroužek na montážním hrotu, upevněte montážní hrot na modul a utáhněte prsten. Celková délka modulu a montážních hrotů lze v omezené míře nastavit posunutím modulu dovnitř nebo ven z hrotů. Osvětlovací moduly LEDDY TUBE RETROFIT jsou vyráběny pomocí moderní LED technologie. Montáž modulu je znázorněna na obr. 1. Zařízení nevyžaduje údržbu. V případě potřeby vyčistěte prach z jeho povrchu čistou suchou látkou.

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE. Je zakázáno likvidovat použité elektrické zařízení přímo do komunálního odpadu. Třídění a správná likvidace odpadu tohoto druhu prospívá životnímu prostředí. Uživatel je zodpovědný za odevzdání použitého zařízení do specializované sběrny, kde bude bezplatně odebráno. Podrobné informace získáte u místních úřadů nebo u prodejce produktů.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY. Výrobce poskytuje 24 měsíční záruku od data zakoupení. Záruka se vztahuje na vady vzniklé na straně výrobce, tj. vadný materiál nebo montážní chyby. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé vinou uživatele z důvodu nesprávného zacházení nebo užívání anebo nepoužívaní pro dané účely. Pozor: jakýkoliv pokus o úpravy nebo demontáž mimo rámec jeho normálního používání a údržby, způsobuji neplatnost záruky. V případě, že si všimnete nesprávné funkčnosti zařízení, zašlete jej společně vyplněným záručním formulářem na adresu výrobce, distributora nebo prodejce. Podmínkou uznání záruky je shoda data vyznačeným na produktu a data vyznačeným v záručním formuláři. Tyto podmínky nevylučují, neomezují ani nepozastavují práva kupujícího vyplývající z nesouladu zboží s dohodou. Záruka je omezena pouze na opravu nebo výměnu zařízení. Nezahrnuje důsledky ztráty nebo nicení jakýchliv dalších objektů. POZNÁMKA! Přítomnost až čtyř vypálených (nefunkčních) LED v modulu neovlivňuje funkčnost provozu zařízení a nejsou předmětem pro uplatnění záruky.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Stimați Domni/Stimate Doamne, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului AQUAEL. Suntem convinși că veți fi mulțumiți de funcționarea sa. Pentru a evita orice probleme legate de utilizarea acestuia, vă rugăm, în prealabil, să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos.

DESTINAȚIA ȘI PROPRIETĂȚILE PRODUS. Modulele de iluminare înlocuibile LEDDY TUBE RETROFIT înlocuibile pot fi montate în locul lămpilor fluorescente tradiționale T8 și T5 în orice socluri de iluminat. Folosesc tehnologia modernă a diodelor LED. Prin urmare, prin emiterea aceleiasi cantități de lumină ca lămpile fluorescente tradiționale, acestea consumă mai puțină energie pe jumătate, permițând economisirea unor cantități semnificative de energie electrică și îngrijirea mediului natural. Avantajul lor suplimentar îl reprezintă longevitatea - spre deosebire de lămpile fluorescente tradiționale, a căror putere luminoasă scade peste un an de utilizare cu jumătate - acestea pot fi folosite mai mulți ani fără a trebui să fie înlocuite, ceea ce vă permite să economisiți sume suplimentare de bani. Modulele LED REDROFIT TUBE sunt foarte ușor de instalat. Doae înșurubați-le direct pe capac cu două șuruburi.

UTILIZAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ. Dispozitivul achiziționat de dvs. a fost realizat în conformitate cu standardele de siguranță actuale aplicabile în Uniunea Europeană. Pentru utilizarea pe termen lung și în condiții de siguranță, citiți următoarele condiții de siguranță.

1. Înainte de instalare și de fiecare pornire a dispozitivului, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și montaj (figura A).
2. Dispozitivul poate fi utilizat numai în spații închise și exclusiv pentru scopuri conforme cu destinația sa (figura B).
3. Dispozitivul poate fi alimentat numai de la rețea cu tensiunea nominală specificată pe dispozitiv.
4. Nu se va utiliza un încălzitor defect sau unul cu cablul de alimentare deteriorat. Cablul de alimentare, nedetașabil, nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul se va deteriora, dispozitivul devine inutilizabil (figura C).
5. AVERTISMENT: Înainte de a efectua operații de întreținere a echipamentelor aflate în acvariu, scoateți ștecherul din priză. Înainte de a introduce mână în apă, de fiecare dată deconectați de alimentarea electrică toate dispozitivele aflate în acvariu (figura D).
6. Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de copii cu varsta de peste 8 ani sau de către persoanele cu capacități fizice sau mentale reduse, persoanele fără experiență sau persoanele care nu cunosc dispozitivul, numai in cazul cand sunt supravegheate sau au fost instruite referitor la utilizarea in siguranță a dispozitivului, și au fost informate și au înțeles riscul, legat de utilizarea dispozitivului. Copii nu ar trebui să se joace cu echipament. Operații de curățare și întreținere nu pot fi efectuate de copii, rămași fără supraveghere (figura E).
7. Sursele de lumină din acest cadru nu pot fi înlocuite; după terminarea duratei sale de viață, înlocuiți întregul cadru.

Atenție, risc de șoc electric!

MONTAREA ȘI ÎNTREȚINERE. Pentru a instala modulul în capac, este necesar să puneți la capete elementele de fixare din ambalaj. Primul trebuiesă fiecapătul modulului care se termină cu cablul de alimentare. Pentru a face acest lucru, scoateți inelul de prindere de la capăt (pentru a scoate sau a introduce inelul, marginile vârfului trebuie strânse ușor) și introduceți-l cu modulul din partea laterală fără cablu de alimentare, apoi deplasați modulul prin centrul inelului până când inelul se va afla pe cablul de alimentare. Apoi, puneți cablul de alimentare prin crestătura din capătul de fixare și puneți inelul de fixare pe capătul de fixare. Inelul de pe vârf trebuie să fie în poziție liberă. Apoi puneți vârful împreună cu inelul de la capătul modulului și fixați inelul. Instalarea celuilalt capăt (la capătul modulului fără cablul de alimentare) constă în slăbirea inelului de prindere de pe vârf, alunecarea vârfului pe modul și strângerea inelului. Lungimea modulului împreună cu bornele poate fi reglată într-un interval limitat prin glisarea în sau în afara terminalelor. Modulele de iluminat LEDDY TUBE RETROFIT utilizează tehnologia modernă a diodelor LED. Ansamblul modulului din corpul de iluminat este prezentat în figura 1. Modulul nu necesită întreținere. Dacă este necesar, curățați suprafața cu praf folosind o cârpă curată și uscată.
NOTĂ! Modulele LEDDY TUBE RETROFIT. au un sistem de autoregenerare incorporat, adică protecție împotriva unei singure defecte de diodă (acest eveniment este ocazional posibil). În versiunea modulului SUNNY, în caz de defectare a diodelor, funcția sa este preluată de LED-urile vecine. CREȘTEREA PUTERII LUMINII. Datorită acestui fapt, chiar și în cazul unei defecțiuni a diodelor individuale, modulul își păstrează proprietățile, iar puterea de iluminare și parametrii luminii emise rămân neschimbate.
În modulele PLANT, sistemul de auto-regenerare se bazează pe LED-urile ADDITIONALE incorporate care nu sunt luminate în modulul nou (acesta este un fenomen normal, furnizat de producător). Se aprind numai atunci când una dintre diodele primare eșuează. În acest fel, modulul își păstrează proprietățile, iar puterea sa luminoasă și parametrii luminii emise nu se schimbă.

DEMONTARE ȘI CASARE. Deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie aruncate în coșul de gunoi. Selectarea și eliminarea corespunzătoare a acestor deșeuri contribuie la protecția mediului. Utilizatorul este responsabil pentru furnizarea de echipamente utilizate la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Informațiile de pe acest articol, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau de la punctual de achiziționare.

CONDIȚII DE GARANȚIE. Oferim o garanție pentru o perioadă de 24 luni de la data achiziționării. Această garanție se aplică în Uniunea Europeană. Garanția acoperă numai daunele cauzate de vina producătorului, care este defect în erori materiale sau de asamblare, și nu acoperă daunele cauzate de utilizator, ca urmare a manipulării necorespunzătoare a dispozitivului sau folosi pentru alte scopuri decat utilizarea prevăzută. ATENȚIE: orice incercare de modificare sau indepărtarea a aparatului dincolo de sfera de utilizare normală și întreținere duce la pierderea garanției! In caz de defecțiuni trebuie să fie trimise, impreună cu certificatul de garanție completat la adresa de vanzător sau producător. In scopul de a recunoaște o garanție de compatibilitate data de producție tipărită pe produs cu data inscrisă pe certificatul de garanție. Acești termeni și condiții nu excluď, limitează sau suspendă drepturile cumpărătorului care rezultă din neconformitatea mărfii cu contractul. Garanția este limitată la repararea sau inlocuirea unității in sine. Aceasta nu include efectele de pierdere sau deteriorare a altor obiecte.

SE BRUKSANVISNING

Bäste kund, tack för att Ni har valt AQUAEL. Vi är helt övertygade om att produkten ska tillfredsställa Era behov. För att underlätta användningen och undvika eventuella problem rekommenderar vi att läsa genom först denna bruksanvisning.

PRODUKTENS ANVÄNDNING OCH EGENSKAPER. Utbytbara belysningsmoduler LEDDY TUBE RETROFIT monteras istället för traditionella lysrör T8 och T5 i alla lysrörsarmaturer. De baserar på LED-dioder som är en modern teknologi. Följaktligen – medan de sänder ut samma mängd ljus som traditionella lysrörslampor – förbrukar de hälften så mycket energi som traditionella lysrörslampor, vilket låter spara betydande belopp på elräkningar och är miljövänligt. En ytterligare fördel är deras långa livslängd, i motsats till traditionella lysrörslampor, som efter ett år förlorar hälften av sin ljuseffektivitet, kan de användas i många år utan att behöva bytas ut, vilket låter spara ytterligare pengar. Modulerna LEDDY TUBE RETROFIT kan väldigt lätt installeras. Det räcker att skruva dem fast direkt på armaturen med två skruvar.

SAKERHETSFORESKRIFTER VID ANVANDNING. Den inkopta anordningen har tillverkats enligt gallande EUsakerhetsstandarder. For lang och saker anvandning var vanlig och las sakerhetsanvisningar nedan:

1. Läs noga igenom bruksanvisningen och installationsanvisningen innan apparaten installeras och varje gång den tas i bruk (figur A).
2. Anordningen ar avsedd for inomhusbruk och far anvandas endast enligt inom avsett anvandningsomrade (figur B).
3. Anordningens far anslutas endast till elnatet med samma nominell spanning som anges pa anordningen.
4. Fast natsladd som inte kan bytas ut. Om sladden blir skadad ar utrustningen obrukbar (figur C).
5. Innan du satter handen i vattnet ska alla apparater i tanken alltid kopplas bort fran elnatet (figur D).
6. Denna apparat kan anvandas av barn som atminstone har fyllt 8 ar och personer med nedsatt fysisk eller psykisk formaga samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om det sakerstalls tillsyn eller instruktioner om saker anvandningen samt de medfoljande riskerna. Barn bor inte rengora eller underhalla apparaten utan tillsyn (figur E).
7. Ljuskällan i detta hölje kan inte bytas ut, när den är utbränd måste hela höljet bytas ut.

OBS. Risk för elstöt!

MONTERING OCH UNDERHÅLL. För att installera modulen i armaturen ska man först sätta fäständar som finns i förpackningen på modulens ändar. Först ska sättas fäständen på den sidan av modulen där nätsladden finns. För att göra det ta bort klämringen från fäständen (för att ta bort eller sätta klämringen pressa lätt fäständens kanter) och sätt den på modulen på den sidan som inte har nätsladden, flytta sedan modulen genom klämringen tills klämringen befinner sig på nätsladden. Placera sedan nätsladden i utskärningen på fäständen och sätt klämringen på fäständen. Klämringen på fäständen bör sitta lite löst. Sätt sedan fäständen med klämringen på modulens ände och kläm fast klämringen. För att sätta den andra fäständen (på modulens ände utan nätsladden) lossa klämringen på fäständen, sätt fäständen på modulen och kläm fast klämringen. Modulens längd med fäständarna kan delvis justeras genom att skjuta den in i eller ur ut fäständarna. Belysningsmodulerna LEDDY TUBE RETROFIT baserar på LED-dioder som är en modern teknologi. Hur modulen monteras i en lysrörsarmatur visas på ritningen 1. Modulen är underhållsfri. Om nödvändigt, damma ytan med en ren torr trasa.
OBS. Modulerna LEDDY TUBE RETROFIT har ett fabriksinstallerat självåterställande system dvs. ett skydd mot att en enstaka diod går sönder (ibland kan det hända). I modulerna SUNNY, när en diod går sönder, övertas dess funktion av de närliggande dioderna som ÖKAR SIN LJUSSTYRKA. Tack vare detta, även om någon diod går sönder, behåller modulen sina egenskaper och dess ljusstyrka och parametrar för det utsända ljuset blir oförändrade.

I modulerna PLANT baserar detta självåterställande system på inbyggda YTTERLIGARE LED-DIODER som i en ny modul INTE LYSER (det är normalt, har så planerats av tillverkaren). De aktiveras först när en av standarddioderna går sönder. På detta sätt behåller modulen sina egenskaper och dess ljusstyrka och parametrar för det utsända ljuset blir oförändrade.

NEDMONTERING OCH KASSERING. Det ar forbjudet att kassera anvand elektrisk eller elektronisk utrustning i en soptunna. Sortering och korrekt anvandning av denna typ av avfall leder till bevaring av naturens resurser och undvikande av negativ paverkan pa halsan, som annars kan aventyras av inkorrekt avfallshantering. Anvandaren ar ansvarig for att leverera den anvanda produkten till en specialiserad samlingspunkt dar den kan tas emot gratis. Information om sadan inrattning kan fas fran lokala myndigheter, eller genom att kontakta antingen saljaren eller tillverkarens service.

GARANTIVILLKOR. Tillverkaren lamnar garanti i 24 manader raknat fran kopdatumet. Garantin tacker defekter som orsakats av fel i tillverkningen, t.ex. defekt material eller felaktigt utforande. Den tacker inte mekaniska eller nagra andra skador som orsakats av inkorrekt anvandning eller konstruktionsandringar som utforts av anvandaren. Vid krav under denna garanti, vanligen skicka in garantisedeln med saljarens stampel tillsammans med den skadade pumpen till tillverkarens eller distributorens adress. En forutsattning for att garantin ska galla ar att tillverkningsdatumet som ar stamplat pa pumphuvudet overensstammer med tillverkningsdatumet pa garantisedeln.

GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA
GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН • HOJA DE GARANTÍA
GARANZIA • ΓΑΡΑΝΤΙΟΝΗΑ ΚΑΡΤΑ
ZÁRUČNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST
GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS
FICHA DE GARANTIA • GARANȚIE
GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufsdatum • Date de vente • Дата продажи • Fecha de venta
Data vendita • Дата на продажба • Datum prodeje • Ημερομηνία πώλησης • Datum prodaje • Eladás dátuma
Verkoopdatum • Data de venda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Dátum predaja • Дата продажу

Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du vendur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor
Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodejce
Σφραγίδα και υπογραφή του πολίτη • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása
Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor
Ștampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu
Підпис та печатка продавця

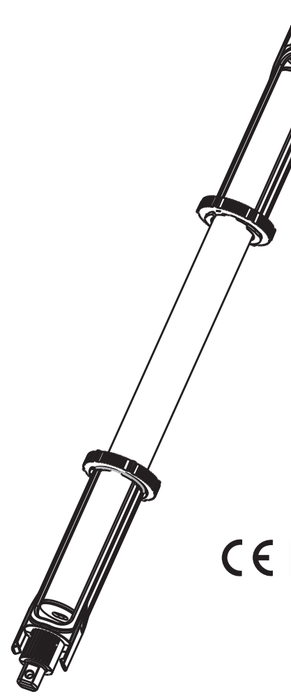
CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT
ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE
ΖΑΒΕΛΕΖΚΙΗ ΗΑ ΚΛΙΜΕΗΤΑ • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLIJENTA
A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE
OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ПРИМІТКИ КЛІЄНТА
Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut:
Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата:
Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect:
Descrição da falha: • Descrierea defecțiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy: • Опис браку:

Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.

AQUAEL®

LEDDY TUBE RETROFIT

Lighting modules
Moduły oświetleniowe
Beleuchtungsmodule
Módulos de iluminación
Осветительные модули
Módulos de iluminación
Moduli di illuminazione
Modul osvětlení
Belysningsmoduler
Module de iluminare



CE EAC

ENG PL DE FR RU ES IT CZ RO SE

AQUAEL Sp. z o. o.
16-400 Suwałki, Dubowo II 35, Poland
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

B / MULTI-4 / 2019-06-10

TECHNICAL DATA • DANE TECHNICZNE • TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ • DATOS TECNICO • DATI TECNICI • TECHNICKÁ DATA • DATE TEHNICE • TEKNISKA DATA

Product • Produkt Produkt • Produit Продукт • Producto Prodotto • Produkt Produsul • Produkt	Power consumption • Moc Leistungsaufnahme • Puissance Мощность • Potencia Potenza • Spotřeba energie Puterea • Effekt	Replacement for: • Zamiennik dla: Ersatz für: • Pièce de rechange pour: Замена: • Reemplazo para: Sostituzione per: • Náhrada za: Înlocuitor pentru: • Ersättning för:
LT 8 W Module (for 15 W T8)	8 W	15 W T8
LT 10 W Module (for 18 W T8/24 W T5)	10 W	18 W T8, 24 W T5
LT 16 W Module (for 30 W T8/39 W T5)	16 W	30 W T8, 39 W T5
LT 16 W Module J (742-875 mm)	16 W	-
LT 18 W Module (for 36 W T8/54 W T5)	18 W	36 W T8, 54 W T5
LT 18 W Module J (1047-1180 mm)	18 W	-

1

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Źródła światła w niniejszej oprawie nie można wymieniać; po zakończeniu jego żywotności należy wymienić całą oprawę.

Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Leuchte ersetzt werden.

La source lumineuse n'est pas remplaçable, lorsque celle-ci arrive au terme de sa vie utile, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

Источник света данного светильника не заменяется; после истечения срока службы источника света следует заменить весь светильник.

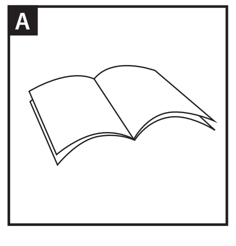
La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; una vez alcanzado el fin de su vida útil se debe sustituir toda la luminaria.

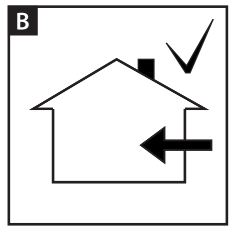
La sorgente luminosa di questo apparecchio di illuminazione non può essere sostituita; al termine della durata della sorgente luminosa occorrerà sostituire l'intero apparecchio di illuminazione.

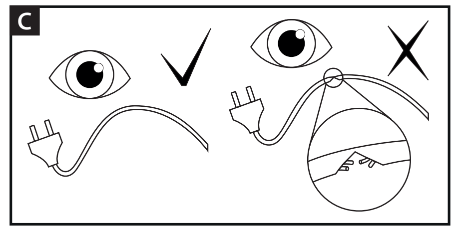
Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný, jakmile světelný zdroj dosáhne konce životnosti, musí být celé svítidlo vyměněno.

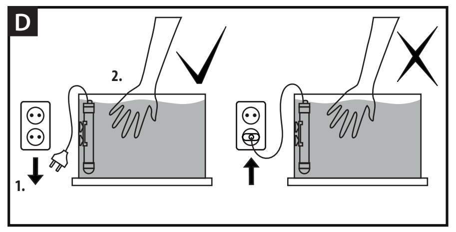
Sursele de lumină din acest cadru nu pot fi înlocuite; după terminarea duratei sale de viață, înlocuiți întregul cadru.

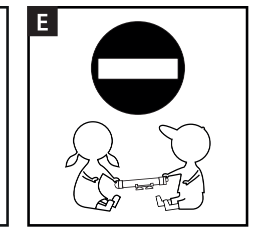
Ljuskällan i detta hölje kan inte bytas ut, när den är utbränd måste hela höljet bytas ut.











ENG INSTALLATION MANUAL

Thank you for purchasing our product. We are confident that you will be satisfied with its operation. Prior to using the device, please read carefully the following instructions to avoid any possible problems.

PRODUCT DESIGNATION AND PROPERTIES. The replaceable LEDDY TUBE RETROFIT lighting modules are designed to replace the conventional T8 and T5 fluorescent lamps in any aquarium lid with inbuilt lighting. Thanks to the advanced LED technology employed in the modules, they emit the same amount of light as regular fluorescent lamps while consuming half as much power. This environmentally friendly solution translates into considerable savings on electricity bills. Another advantage of LED modules is their durability. Unlike the regular fluorescent lamps, whose light output drops by half after one year of use, LEDs can be used for many years without replacement, which allows the consumer to save even more money. The LEDDY TUBE RETROFIT modules are very easy to install: simply use two screws to attach the module to the aquarium lid.

SAFETY PRECAUTIONS. The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards.To ensure safe operationand a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:

1. Before the installation and every starting of the device, carefully read this installation and maintenance manual (fig. A).
2. The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only (fig. B).
3. The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device.
4. The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, thedevice must be discarded (fig. C).
5. CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device (fig. D).
6. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following aninstruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).
7. The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

⚠ Caution! Danger of electric shock!

ASSEMBLY AND MAINTENANCE. Prior to assembling the module into the lid, install the supplied mounting tips on the two ends of the module. First, install a mounting tip on the end of the module that terminates in the power cord. In order for this, remove the clamping ring from the mounting tip (to remove the clamping ring or to put it back on, gently squeeze the edges of the mounting tip) and put the clamping ring on the end of the module that does not terminate in the power cord. Next, move the module through the centre of the ring until the ring rests on the power cord. Run the power cord through the notch in the mounting tip and put the clamping ring on the mounting tip. Do not tighten the clamping ring at this point. Next, put the mounting tip together with the clamping ring on the end of the module, and tighten the ring. To install the other mounting tip on the side of the module that does not terminate with the power cord, loosen the clamping ring on the mounting tip, put the mounting tip on the module, and tighten the ring. The combined length of the module and mounting tips can be adjusted, to a limited extent, by sliding the module into or out of the mounting tips. The LEDDY TUBE RETROFIT lighting modules are manufactured using advanced LED technology. The assembly of the module is shown in Fig. 1. The device does not require maintenance. If necessary, clean the dust off its surface with a clean, dry cloth.
NOTE! The LEDDY TUBE RETROFIT modules are equipped with an inbuilt self-repair system in case a single LED fails (which may happen occasionally). In the SUNNY version, if a diode stops working, its functions are taken over by the neighbouring diodes, which START EMITTING LIGHT WITH AN INCREASED POWER. Thanks to this, even in the case of failure of a single LED, the module continues to operate properly, and the light power and parameters remain unchanged.
In the PLANT version, the self-repair system is based on the presence of ADDITIONAL LEDs that ARE OUT OF OPERATION in a new module. This is normal and by design. The additional LEDs are only activated if one of the primary diodes stops working. In this way, the module continues to operate properly, and the light power and parameters remain unchanged.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

GUARANTEE CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects. NOTE! The presence of up to four burnt-out (non-functioning) LEDs in the module does not significantly affect the quality of its operation and does not constitute a warranty case.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego obsługi. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU. Wymienne moduły oświetleniowe LEDDY TUBE RETROFIT służą do montowania zamiast tradycyjnych świetlówek T8 i T5 w dowolnych pokrywach oświetleniowych. Wykorzystują nowoczesną technologię diod LED. W rezultacie – emitując tą samą ilość światła co tradycyjne świetlówki – zużywają o połowę mniej energii pozwalając na zaoszczędzenie znacznych kwot na rachunkach za energię elektryczną oraz dbając o środowisko naturalne. Ich dodatkowym atutem jest długowieczność – w przeciwieństwie do tradycyjnych świetlówek, których wydajność świetlna spada po roku użytkowania o połowę – mogą być użytkowane przez wiele lat bez konieczności wymiany, co pozwala na zaoszczędzenie dodatkowych kwot pieniędzy. Moduły LEDDY TUBE RETROFIT są bardzo proste w instalacji. Wystarczy przykręcić je bezpośrednio do pokrywy przy pomocy dwóch wkrętów.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA. Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
2. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
3. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
4. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
5. OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium należy wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt (rys. D).
6. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru (rys. E).
7. Źródła światła w niniejszej oprawie nie można wymieniać; po zakończeniu jego żywotności należy wymienić całą oprawę.

⚠ Uwaga, ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

MONTAŻ I KONSERWACJA. W celu instalacji modułu w pokrywie należy uprzednio założyć na jego końce znajdujące się w opakowaniu końcówki mocujące. Jako pierwszą należy założyć końcówkę od strony modułu zakończonej przewodem zasilającym. W tym celu zdejmujemy z końcówki pierścień zaciskowy (w celu zdjęcia lub założenia pierścienia krawędzie końcówki należy delikatnie ścisnąć) i wkładamy go ma moduł od strony nie posiadającej przewodu zasilającego po czym przesuwamy moduł przez środek pierścienia do momentu, aż pierścień znajdzie się na przewodzie zasilającym. Następnie przekładamy przewód zasilający przez wycięcie w końcówce mocującej i zakładamy pierścień zaciskowy na końcówkę mocującą. Pierścień na końcówce powinien być w pozycji poluzowanej. Następnie zakładamy końcówkę wraz z pierścieniem na koniec modułu i zaciskamy pierścień. Instalacja drugiej końcówki (na końcu modułu bez przewodu zasilającego) polega na poluzowaniu pierścienia zaciskowego na końcówce, wsunięciu końcówki na moduł i zaciśnięciu pierścienia. Długość modułu wraz z końcówkami można regulować w ograniczonym zakresie poprzez wsuwanie go lub wysuwanie z końcówek. Moduły oświetleniowe LEDDY TUBE RETROFIT wykorzystują nowoczesną technologię diod LED. Sposób montażu modułu w oprawie oświetleniowej został przedstawiony na rys. 1. Moduł nie wymaga konserwacji. W razie potrzeby jego powierzchnię należy oczyścić z kurzu przy pomocy czystej, suchej ściereczki.
UWAGA! Moduły LEDDY TUBE RETROFIT posiadają wbudowany fabrycznie system autoregeneracji, czyli zabezpieczenie przed usterką pojedynczej diody (takie zdarzenie sporadycznie jest możliwe). W wersji modułów SUNNY w przypadku awarii diody jej funkcję przejmują diody sąsiednie ZWIĘKSZAJĄC MOC SWOJEGO ŚWIECENIA. Dzięki temu nawet w przypadku awarii pojedynczych diod moduł zachowuje swoje właściwości, zaś moc jego świecenia i parametry emitowanego światła nie ulegają zmianie.
W modułach typu PLANT system autoregeneracji opiera się na wbudowanych DODATKOWYCH DIODACH LED, które w nowym module NIE ŚWIECĄ (jest to zjawisko normalne, przewidziane przez producenta). Włączają się one dopiero w przypadku awarii którejś z diod podstawowych. W ten sposób moduł zachowuje swoje właściwości, zaś moc jego świecenia i parametry emitowanego światła nie ulegają zmianie.

DEMONTAŻ I KASACJA. Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. UWAGA: jakiekolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów. UWAGA! Przepalone (nie działające) pojedyncze diody LED w ilości do 4 szt. w module nie wpływają znacząco na jakość pracy modułu i nie stanowią podstawy do jego wymiany gwarancyjnej.

DE MONTAGEANLEITUNG

Sehr verehrte Kunden, haben Sie vielen Dank fur Einkauf unseres Produktes. Wir sind davon uberzeugt, dass Sie die richtige Wahl getroffen haben, und werden mit unserem Produkt sowie mit dessen Nutzung und Bedienung zufrieden sein. Um etliche Probleme hinsichtlich der Nutzung des Produkts zu vermeiden, erbitten wir Sie, sich vor der ersten Bedienung mit nachstehender Bedienungsanleitung vertraut zu machen.

FUNKTION UND PRODUKTEIGENSCHAFTEN. Die austauschbaren LEDDY TUBE RETROFIT Beleuchtungsmodule können, anstelle herkömmlicher T8 und T5 Leuchtstofflampen, in beliebigen Aquariumabdeckungen zum Einsatz kommen. Sie nutzen modernste LED-Technologie und verbrauchen im Ergebnis - bei Abgabe der gleichen Lichtmenge wie traditionelle Leuchtstoffröhren - die Hälfte weniger Strom, machen sich damit sofort positiv auf der Stromrechnung bemerkbar und leisten darüber hinaus einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz. Ein zusätzlicher Vorteil ist ihre Langlebigkeit. Im Gegensatz zu herkömmlichen Leuchtstoffröhren, deren Lichtausbeute bereits nach einem Jahr um die Hälfte abnimmt, können sie viele Jahre lang eingesetzt werden, ohne dass ein Austausch erforderlich wäre, wodurch Anwender zusätzlich eine Stange Geld einsparen. Die LEDDY TUBE RETROFIT Module sind sehr unkompliziert im Einbau. Sie werden mithilfe von zwei Schrauben direkt an die Abdeckung geschraubt.

BEDINGUNGEN FUR SICHERE NUTZUNG. Die von Ihnen erworbene Vorrichtung wurde hergestellt gemas den auf dem Hoheitsgebiet der Europaischen Union geltenden aktuellen Sicherheitsnormen und Vorschriften. Um dauerhaft eine Freude und Sicherheit der Nutzung eines Aquariums zu gewahrleisten, wir bitten Sie, sich vorerst mit den nachstehenden Anweisungen und Bedingungen der Sicheren Nutzung vertraut zu machen:

1. Machen Sie sich vor dem Einbau und jeder Inbetriebsetzung genau mit dieser Montage- und Bedienungsanleitung vertraut (Zeichn. A).
2. Die Vorrichtung wurde gedacht fur Nutzung ausschlieslich in geschlossenen Raumen und ausschlieslich gemas deren Bestimmung (Zeichn. B).
3. Die Vorrichtung darf ausschlieslich vom elektrischen Netz mit der auf dem Gehause der Vorrichtung angegebenen Nennspannung mit Strom versorgt werden.
4. Das Stromkabel ist nicht ausziehbar und kann nicht ausgetauscht werden. Sollte das Stromkabel mal kaputt gehen, dann ist die Vorrichtung ganz hinuber und muss ausgetauscht werden, weil sie nutzlos ist (Zeichn. C).
5. Warnung: Vor der Konservierung des im Aquarium befindlichen Zubehors bzw. im Garten angelegter Wasserauge bzw. Wasserbeckens, ist der Stecker von der Steckdose herauszuziehen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten (Zeichn. D).
6. Diese Vorrichtung ist fur die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwachten manuellen, geistlichen Vermogen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerat, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerates finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und uber die moglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Den Kinder ist es untersagt mit dem Gerat zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerates durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerat geschulten Person ausgefuhrt werden (Zeichn. E).
7. Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Leuchte ersetzt werden.

⚠ Achtung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags!

MONTAGE UND WARTUNG. Zum Einbau des Moduls in der Abdeckung werden zunächst die in der Verpackung enthaltenen Verbindungsteile auf die Modulenden aufgesteckt. Als erstes ist der Aufsatz auf der Seite des Moduls mit dem Netzkabel anzubringen. Dazu nehmen wir den Klemmring von dem Aufsatz ab (Zum Abnehmen oder Aufschieben vorsichtig Ränder des Aufsatzes drücken) und setzen ihn auf der Seite auf das Modul auf, an der das Stromkabel nicht angeschlossen ist. Danach schieben wir das Modul durch den Ring bis dieser auf dem Stromkabel sitzt. Anschließend führen wir die Stromversorgungsleitung durch die Öffnung in dem Halterungsaufsatz und setzen den Klemmring auf den Halterungsaufsatz auf. Stellen Sie sicher, dass der Ring auf dem Halterungsaufsatz nicht verklemmt ist. Danach setzen wir den Aufsatz mit dem Klemmring auf das Ende des Moduls auf und drücken den Ring zusammen. Um den zweiten Aufsatz (an dem Modulende ohne Stromkabel) anzubringen, wird der Klemmring an dem Aufsatz gelöst, der Aufsatz auf das Modul geschoben und der Klemmrings wieder festgezogen. Die Länge des Moduls (einschließlich Aufsätze) kann durch Einschieben oder Herausziehen des Moduls aus den Aufsätzen in einem bestimmten Bereich reguliert werden. Die LEDDY TUBE RETROFIT Beleuchtungsmodule nutzen modernste LED-Technologie. In Abb. 1 wird gezeigt, wie das Beleuchtungsmodul in dem Beleuchtungskörper eingebaut wird. Das Beleuchtungsmodul ist wartungsfrei. Falls notwendig, kann seine Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch von Staub befreit werden.
HINWEIS! Die LEDDY TUBE RETROFIT Lampen sind werkseitig mit einer integrierten "Selbstregeneration", das heißt einem Schutz für den Fall der Fehlfunktion einer einzelnen Leuchtdiode (wozu es sporadisch kommen kann) ausgestattet. Bei der Lampenversion SUNNY wird die Funktion einer LED, wenn diese ausfällt, von den benachbarten Dioden DURCH STEIGERUNG IHRER LEUCHTLEISTUNG übernommen. Dadurch wahrt die Lampe bei der Störung einzelner LEDs ihre Eigenschaften und Leuchtkraft und auch die Parameter des abgegebenen Lichts werden nicht verändert.
In Lampen vom Typ PLANT stützt sich das Selbstregenerationssystem auf eingebaute ZUSÄTZLICHE LEDs, die in einer neuen Lampe NICHT LEUCHTEN (das ist normal und vom Hersteller so vorgesehen). Sie schalten sich beim Ausfall einer der zur Grundausstattung gehörenden Leuchtdioden zu. Auf diese Weise wahrt die Lampe ihre Eigenschaften, die Lichtabgabeleistung bleibt gleich und die Parameter des emittierten Lichts ändern sich nicht.

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerat darf zum Hausmull geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfalle tragt zum Schutz der naturlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich fur die Abgabe des abgenutzten Gerates bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammelhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information uber solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Handler.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufsdatum eine Garantie fur 24 Monate. Die Garantie schliest blos Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heist Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemase Behandlung oder Benutzung des Gerates fur Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung ubereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung ubertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Storungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkaufer ausgefullten Garantieschein an die Adresse des Verkaufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Ubereinstimmung des auf dem Great gepragten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Kaufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschrankt oder ausgesetzt. Die Garantie beschrankt sich ausschlieslich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte. ACHTUNG! Durchgebrannte (nicht funktionierende) einzelne LEDs in einer Anzahl von bis zu 4 Stück haben keine wesentliche Auswirkung auf die Funktionsqualität der Beleuchtung und bilden keine Grundlage für den Austausch des Beleuchtungsmoduls gegen ein neues im Rahmen der gewährten Garantie.

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Cher Client, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes confiants que vous soyez entierement satisfaits de son fonctionnement. Pour eviter tout probleme, veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant toute utilisation.

LA DESTINATION ET LES PROPRIETES DU PRODUIT. Le modules d'éclairage interchangeables LEDDY TUBE RETROFIT sont destinés à être montés dans toutes les couvertures d'éclairage au lieu des lampes fluorescentes traditionnelles T8 et T5. Ils utilisent la technologie LED moderne. En conséquence, ils émettent la même quantité de lumière que les ampoules traditionnelles, tout en consommant moitié moins d'énergie et vous permettant d'économiser des sommes importantes sur les factures d'électricité et de prendre soin de l'environnement. Leur avantage supplémentaire est la longévité. Contrairement aux lampes fluorescentes conventionnelles dont la sortie lumière diminue de moitié après un an d'utilisation, ils peuvent être utilisés pendant de nombreuses années sans remplacement, ce qui économise des sommes d'argent supplémentaires. Les modules LEDDY TUBE RETROFIT sont très faciles à installer. Vissez les directement à la couverture au moyen de deux vis.

CONDITIONS D' UTILISATION EN TOUTE SECURITE. Votre nouvel appareil a ete fabrique conformement aux normes de securite en vigueur dans l'Union europeenne. Pour son utilisation prolongee et en toute securite, veuillez lire les conditions de securite suivantes:

1. Avant l'installation et chaque utilisation, lisez attentivement ce manuel d'utilisation et de montage (figure A).
2. L'appareil est concu pour une utilisation en interieur uniquement et exclusivement aux fins prevues (figure B).
3. L'appareil ne peut etre alimente que par le secteur avec une tension nominale indiquee sur l'appareil.
4. Le cable d'alimentation non-detachable ne peut pas etre remplace. Si le cable est endommage, l'appareil devient inutile (figure C).
5. AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer l'entretien du materiel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, debrancher ou eteindre l'appareil (figure D).
6. Cet equipement peut etre utilise par des enfants ages de huit ans et les personnes ayant des capacites physiques et mentales reduites, ainsi que personnes avec le manque d'experience et de connaissances de l'equipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'equipement de facon securitaire et les risques associes. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'equipement ne doivent pas etre effectues par des enfants sans surveillance (figure E).
7. La source lumineuse n'est pas remplaçable, lorsque celle-ci arrive au terme de sa vie utile, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

⚠ Attention, risque de choc électrique!

INSTALLATION ET MAINTENANCE. Pour installer le module dans le couvercle vous devez d'abord mettre sur ses extrémités des pointes de fixation fourni séparement dans l'emballage. Comme le premier vous devez mettre la pointe du côté du câble d'alimentation du module. Pour cela, enlèvez la bague de serrage de la pointe (pour enlever ou mettre la bague pressez doucement les bords de la pointe) et mettez la sur le module du côté sans le câble d'alimentation et ensuite déplacez le module à travers le centre de la bague jusqu'à ce que la bague se trouve sur le câble d'alimentation. Puis mettez le câble d'alimentation à travers l'encoche dans la pointe de fixation et mettez la bague de serrage sur la pointe de fixation. La bague sur la pointe devrait être dans une position lâche. Ensuite, mettez la pointe avec la bague sur l'extrémité du module et serrez la bague. Pour installer l'autre pointe de fixation (l'extrémité du modele sans le câble d'alimentation) desserrez la bague de serrage sur la pointe, insérez la pointe sur le module et serrez la bague. La longueur du module avec des pointes peut être ajustée dans une mesure limitée par l'insérer ou le tirer des pointes. Modules d'éclairage LEDDY TUBE RETROFIT utilisent la technologie LED moderne. Le procédé de montage du module dans le luminaire est représentée sur la Fig. 1. Le module ne nécessite pas d'entretien. Si nécessaire, la surface doit être nettoyée de la poussière avec un chiffon propre et sec.
REMARQUE! Lampes LEDDY TUBE RETROFIT ont un système de régénération automatique installé en usine, soit une protection contre la défaillance d'une seule diode (parfois un tel événement est possible). Dans la version des lampes SUNNY, en cas de défaillance d'une LED, des LEDs adjacentes prennent en charge sa fonction EN AUGMENTANT LEUR PUISSANCE LUMINEUSE. Par conséquent, même en cas de défaillance des diodes particulières, la lampe conserve ses propriétés et sa puissance lumineuse et les paramètres de la lumière émise ne changent pas.
Le système de régénération automatique dans les lampes PLANT est basé sur des LEDs SUPPLEMENTAIRES intégrées qui NE BRILLENT PAS dans la nouvelle lampe (ce qui est normal, prévu par le fabricant). Elles s'allument uniquement en cas de défaillance de l'une des diodes de base. De cette façon, la lampe conserve ses propriétés et sa puissance lumineuse et les paramètres de la lumière émise ne changent pas.

DEMONTAGE ET DEMOLITION. Les appareils electromenagers et electroniques uses ne doivent pas etre jetes a la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent a la preservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil use au point de collecte specialise ou l'appareil sera recu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut etre obtenue aupres des autorites locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE. Le fabricant accorde une garantie pour une periode de 24 mois a compter de la date de l'achat. La garantie couvre les deteriorations dues aux vices de materiaux et de fabrication, elle ne couvre pas le deteriorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou a l'utilisation autre que celle prevue par le fabricant. Attention: toute tentative de remaniement ou de demontage de l'appareil au dela de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la decheance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagne de la carte de garantie dument remplie a l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la data de fabrication indiquee sur le produit avec la date indiquee sur la carte de garantie. Les conditions de garantie cidessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur decoulant du desaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite a la reparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animes ou inanimes. REMARQUE! Jusqu'à 4 pc. des LED grillées dans le module n'affectent pas significativement la qualité du travail du module et ne constituent pas un motif de remplacement de garantie.

RU РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

Благодарим Вас за приобретение нашего изделия. Мы уверены, что Вы будете удовлетворены его работой. Перед пользованием внимательно прочтите данную инструкцию с целью предотвращения проблем, могущих возникнуть при эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ. Съёмные модули освещения LEDDY TUBE RETROFIT предназначены для установки в любых крышках со встроенным освещением вместо традиционных люминесцентных ламп T8 и T5. В модулях используется современная светодиодная технология, благодаря которой они излучают такое же количество света, как и традиционные люминесцентные лампы, потребляя при этом вдвое меньше энергии. Используя эти модули, вы не только экономите на счетах за электроэнергию, но и заботитесь об окружающей среде. Еще одним преимуществом светодиодных модулей является их долговечность. В отличие от обычных люминесцентных ламп, в которых после одного года эксплуатации светоотдача уменьшается на половину, светодиодные модули можно использовать в течение многих лет без необходимости замены, что опять же позволяет экономить средства. Модули LEDDY TUBE RETROFIT очень просты в установке: просто прикрутите модуль непосредственно к крышке с помощью двух винтов.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ. Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими встранах Европейского Союза. Чтобы обеспечить долгосрочную и безопасную эксплуатацию изделия, обязательно ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:

1. Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. A).
2. Устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях исключительно по назначению (рис. B).
3. Устройство можно подключать исключительно к электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
4. Не допускается замена неразъемного кабеля питания. Если кабель поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации (рис. C).
5. ВНИМАНИЕ: Перед выполнением работ по техническому обслуживанию устройства, находящегося в аквариуме или в садовом бассейне, отключите устройство от питания либо выключите его (рис. D).
6. Обслуживание устройства детьми в возрасте отвосьми лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается (рис. E).
7. Источник света данного светильника не заменяется; после истечения срока службы источника света следует заменить весь светильник.

⚠ Внимание! Опасность поражения электрическим током!

МОНТАЖ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Перед установкой модуля в крышку на его концы необходимо надеть монтажные наконечники, входящие в комплект упаковки. Сначала наденьте наконечник с той стороны модуля, которая заканчивается кабелем питания. Для этого снимите с наконечника зажимное кольцо (для снятия или установки кольца слегка сожмите края наконечника), а затем наденьте его на модуль с той стороны, где нет кабеля питания, после чего передвигайте модуль через середину кольца, пока кольцо не окажется на кабеле питания. После этого проведите кабель питания через вырез в монтажном наконечнике и установите зажимное кольцо на монтажный наконечник. На этом этапе не зажимайте кольцо на наконечнике. Затем наденьте наконечник вместе с кольцом на конец модуля и зажмите кольцо. Для установки второго наконечника (на тот конец модуля, где нет кабеля питания) ослабьте зажимное кольцо на наконечнике, наденьте наконечник на модуль и зажмите кольцо. Длину модуля вместе с наконечниками можно регулировать в ограниченных пределах вдвигая или выдвигая модуль из наконечников. В модулях освещения LEDDY TUBE RETROFIT использована современная светодиодная технология. Способ установки модуля в светильник показан на рис. 1. Модуль не требует технического обслуживания. В случае необходимости его поверхность можно очистить от пыли с помощью чистой, сухой ткани.
ВНИМАНИЕ! В лампах LEDDY TUBE RETROFIT имеется фабрично встроенная система самовосстановления на случай выхода из строя одного из диодов в результате возможной аварии. В лампах серии SUNNY при отказе одного из светодиодов его функции перенимают на себя соседние светодиоды, УВЕЛИЧИВАЯ МОЩНОСТЬ СВЕЧЕНИЯ. Благодаря этому даже после выхода из строя одного из светодиодов лампа сохраняет свои свойства, при этом мощность свечения и параметры излучаемого света не изменяются.
В лампах серии PLANT система самовосстановления основана на встроенных ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ СВЕТОДИОДАХ, которые в новой лампе не излучают света (это нормальное явление, предусмотренное производителем). Дополнительные светодиоды включаются только при аварии одного из основных светодиодов. Таким образом лампа сохраняет свои свойства, а мощность свечения и параметры излучаемого света не изменяются.

ДЕМОНТАЖ И ЛИКВИДАЦИЯ. Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за правильное функционирование и стабилизирование аквариума и аквариумного равновесия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. Внимание! Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии! В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора.
Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства и не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов/ресурсов и т.п. произошедших вследствие работы устройства. ВНИМАНИЕ! Наличие в модуле освещения отдельных перегоревших (нерабочих) светодиодов в количестве до 4 шт. не оказывает существенного влияния на качество работы модуля и не является основанием для его замены по гарантии.

Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание. Сервис Россия:
e-mail: aquael-service@ya.ru, тел. 8 (495) 971-29-87
г. Москва, пр. Мира д.182, тел. 8 (495) 971-29-87
г. Санкт-Петербург, наб. Реки Фонтанки д.99, тел. 8 (812) 310-29-72
г. Екатеринбург, ул. Шаумяна д.100, тел.: 8 (982) 613-26-91